



User Manual

Model: COBD-EVO

[EN] User Manual	2
[DE] Benutzer-handbuch	8
[ES] Manual del usuario	15
[IT] Manuale di istruzioni	22
[FR] Manuel utilisateur	29
[PL] Podręcznik użytkownika	36
[HU] Felhasználói kézikönyv	43
[RO] Manual de utilizator	50
[JA] 日本語	57

[EN] User Manual

Using the Carista EVO scanner

- Plug the Carista EVO scanner firmly into your car's OBD port and turn the ignition on.
- The OBD port is usually located under the dashboard, beneath the steering wheel.
- Other possible locations include: passenger's side footwell; hidden behind a recessed panel in your center console; in the armrest or glovebox.
- Once the Carista EVO scanner is plugged in, you will see a blue light that indicates it is plugged in correctly.
- Turn on Bluetooth on your phone or tablet, open an app, and connect to it.

Using the Carista App

- Once you have your OBD scanner plugged in and the ignition on, turn on Bluetooth on your phone or tablet and open the Carista App.
- Sign in or register a new Carista account (it's free).
- Press "Connect" and when prompted for the type of scanner that

you're using, pick "Carista".

- Choose from the list of available features for your car and upgrade your driving experience.
-

Safety Information

Please read and understand all safety information before using the product to ensure safe and proper use. Follow all instructions. You can review more safety information at:

<https://carista.com/scanner-documents>

WARNING

- Do not connect or disconnect test equipment while the ignition is on or the engine is running.
- Before starting the engine, put the gear lever in the Neutral position (for manual transmission) or in Park (for automatic transmission) position to avoid injury.
- NEVER smoke or allow a spark or flame near the battery or engine. Do not operate the tool in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gasses, or heavy dust.
- Keep a fire extinguisher suitable for gasoline/chemical/electrical fires

nearby.

- Keep the tool dry, clean, and free from oil, water, or grease.
- Keep clothing, hair, hands, tools, test equipment, etc. away from all moving or hot engine parts.
- Store the tool and accessories in a locked area out of the reach of children.
- Do not use the tool while standing in water.
- Do not disconnect the battery or any wiring cables in the vehicle when the ignition switch is on.
- Do not attempt to install, reconfigure or remove the device from a vehicle while the vehicle is in motion or otherwise in operation.

Product Specifications

Frequency Spectrum: 2.402 GHz to 2.480

GHz Receive Sensitivity: -93 dBm (BR/EDR),
-93 dBm (LE)

Class 1.5 Output Power (10 dBm

typical) scanner Voltage Range: 7V to

18V scanner Operating Temperature:

-20°C to

+60°C

Correct Disposal

Do not dispose of electric



equipment, accessories and packaging together with household waste material. The symbols on the device, the accessories, or the packaging indicate that this device shall not be treated as unsorted municipal waste, but shall be collected separately. The packaging is made of PAP (cartoon) and PS (plastic).

Compliance

The CE mark on the product indicates that the product complies with the requirements of the relevant European health, safety, and environmental protection legislation.

Simplified Declaration of Conformity

Hereby, Prizmos Ltd. declares that the radio equipment type Carista COBD-EVO is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following internet address:

<https://carista.com/scanner-documents>

FCC compliance statement

Any Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. This device

complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment

and receiver.

- Connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance 20cm between the radiator and your body.

Other product certificates

- UL Safety certificate
- EMC Automotive certificate
- Specific Absorption Rate (SAR) certificate
- UKCA
- MIC-JRL
- ACMA

Additional Information

You can find the complete user guide and compliance information at:
<https://carista.com/scanner-documents>

[DE] Benutzer-handbuch

Verwendung des Carista-EVO-Adapters

- Stecke den Carista-EVO-Adapter fest in den OBD-Port deines Fahrzeugs und schalte die Zündung ein.
- Der OBD-Anschluss befindet sich normalerweise unter dem Armaturenbrett unterhalb des Lenkrads.
- Andere mögliche Stellen sind: Fußraum der Beifahrerseite, versteckt in einer Vertiefung der Mittelkonsole, in der Armlehne oder im Handschuhfach.
- Sobald der Carista-EVO-Adapter eingesteckt ist, wird durch ein blaues Licht angezeigt, dass er richtig angeschlossen ist.
- Aktiviere Bluetooth auf deinem Smartphone oder Tablet, öffne die App, und stelle eine Verbindung her.

Verwendung der Carista-App

- Sobald du deinen OBD-Adapter eingesteckt und die Zündung eingeschaltet hast, aktiviere
- Bluetooth auf deinem Smartphone oder Tablet und öffne die

Carista-App.

- Melde dich an oder registriere kostenlos ein neues Carista-Konto.
- Wähle „Verbinden“. Wenn du dann aufgefordert wirst, den Typ des verwendeten Adapters einzugeben, wähle „Carista“.
- Triff eine Auswahl in der Liste der verfügbaren Funktionen für dein Auto und verbessere dein Fahrerlebnis.

Sicherheitsinformationen

Bitte lies alle Sicherheitsinformationen vor der Verwendung des Produkts aufmerksam durch, um einen sicheren und ordnungsgemäßen Gebrauch zu gewährleisten. Befolge alle Anweisungen. Weitere Sicherheitsinformationen kannst du hier abrufen:

<https://carista.com/scanner-documents>

WARNUNG

- Verbinde keine Testgeräte bzw. trenne deren Verbindung nicht, solange die Zündung eingeschaltet ist oder der Motor läuft.
- Bevor du den Motor startest, stelle den Schalthebel in die Neutralstellung (bei Schaltgetriebe) oder in die Parkstellung (bei Automatikgetriebe), um Verletzungen zu

vermeiden.

- Rauche NIEMALS bzw. benutze KEIN offenes Feuer in der Nähe der Batterie oder des Motors. Das Gerät darf nicht in explosiver Umgebungsluft betrieben werden, z. B. wenn brennbare Flüssigkeiten, Gase oder starker Staub vorhanden sind.
- Halte einen Feuerlöscher bereit, der für Benzin-/Chemikalien-/Elektrobrände geeignet ist.
- Halte das Gerät trocken, sauber und frei von Öl, Wasser oder Schmierstoffen.
- Halte Kleidung, Haare, Hände, Werkzeuge, Prüfgeräte usw. von allen beweglichen oder heißen Motorteilen fern.
- Bewahre das Gerät und das Zubehör in einem verschlossenen Bereich außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Verwende das Gerät nicht, solange du im Wasser stehst.
- Trenne weder die Batterie noch andere Kabel im Fahrzeug, während die Zündung eingeschaltet ist.
- Versuche nicht, das Gerät zu installieren, neu zu konfigurieren oder aus

dem Fahrzeug zu entfernen, während das Fahrzeug fährt oder anderweitig in Betrieb ist.

Produktspezifikationen

Frequenzspektrum: 2,402 GHz bis 2,480

GHz Empfangsempfindlichkeit: -93 dBm

(BR/EDR), - 93 dBm (LE)

Klasse 1.5 Ausgangsleistung (10 dBm

typisch) Spannungsbereich des Adapters:

7V bis 18V Betriebstemperatur des

Adapters: -20 °C bis

+60 °C

Richtige Entsorgung

Entsorge keine elektrischen Geräte, Zubehöerteile und Verpackungen über den Hausmüll. Die Symbole auf dem Gerät, dem Zubehör bzw. der Verpackung

weisen darauf hin, dass dieses Gerät nicht als unsortierter Siedlungsabfall behandelt werden darf, sondern getrennt zu sammeln ist. Die Verpackung besteht aus PAPPE (Karton) und PS (Kunststoff).



Einhaltung der Vorschriften

Das CE-Zeichen auf dem Produkt zeigt an, dass das Produkt den Anforderungen der

geltenden europäischen Gesundheits-, Sicherheits- und Umweltschutzvorschriften entspricht.

Vereinfachte Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Prizmos Ltd., dass der Funkgerätetyp Carista-COBD-EVO der EU- Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgender Internetadresse:

<https://carista.com/scanner-documents>

Hinweis zur FCC-Konformität

Alle Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von der für die für die Einhaltung der Vorschriften verantwortlichen Partei genehmigt sind, können dazu führen, dass dem Benutzer die Berechtigung zum Betrieb der Ausrüstung entzogen wird.

Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Für den Betrieb müssen die folgenden zwei Bedingungen erfüllt sein: (1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen, und (2) dieses Gerät muss jede empfangene Störung annehmen, einschließlich Störungen, die einen unerwünschten Betrieb verursachen können.

Anmerkung: Dieses Gerät wurde getestet und es wurde festgestellt, dass es die

Grenzwerte als digitales Gerät der Klasse B, gemäß Teil 15 der FCC-Bestimmungen, einhält. Diese Grenzwerte sollen sicherstellen, dass ein angemessener Schutz gegen funktechnische Beeinträchtigungen in einer Wohnanlage gegeben ist. Dieses Gerät erzeugt, verwendet und strahlt Hochfrequenzenergie aus und, falls nicht gemäß den Anweisungen installiert und verwendet, kann unerwünschte Störungen des Funkverkehrs verursachen. Dennoch besteht keine Garantie, dass bei einem bestimmten Aufbau keinerlei Störungen auftreten. Wenn dieses Gerät funktechnische Störungen des Radio- oder Fernsehempfangs verursacht, was durch Ein- und Ausschalten des Geräts festgestellt werden kann, ist der Benutzer angehalten, die Störungen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- Richte die Empfangsantenne neu aus oder versetze sie.
- Vergrößere den Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfänger.
- Schließe das Gerät an eine Steckdose eines anderen Stromkreis an als den, an dem der Empfänger

angeschlossen ist.

- Bitte den Händler oder einen erfahrenen Radio- und Fernstechniker um Hilfe.

Dieser Sender darf nicht neben einer anderen Antenne oder einem anderen Sender angebracht sein oder zusammen mit diesen betrieben werden.

Dieses Gerät hält die FCC-Grenzwerte für die Strahlenbelastung in einer unkontrollierten Umgebung ein. Es ist mit einem Mindestabstand von 20 cm zwischen dem Sender und Ihrem Körper aufzustellen und zu betreiben.

Weitere Produktzertifikate

- UL-Sicherheitszertifikat
- EMC Automotive-Zertifikat
- SAR-Zertifikat (Spezifische Absorptionsrate)
- UKCA
- MIC-JRL
- ACMA

Zusätzliche Informationen

Das vollständige Benutzerhandbuch und Informationen zur Konformität finden Sie unter:

<https://carista.com/scanner-documents>

[ES] Manual del usuario

Cómo utilizar el lector Carista EVO

- Enchufe el lector Carista EVO en el puerto OBD del coche y arranque el vehículo.
- Habitualmente, el puerto OBS se encuentra debajo del tablero y del volante.
- También puede encontrarse en: el reposapiés del asiento del pasajero, oculto detrás en un panel empotrado en el centro de la consola o en el reposabrazos o la guantera.
- Después de enchufar el lector Carista EVO, verá una luz azul que indica que se ha enchufado correctamente.
- Active el Bluetooth del teléfono o la tablet, abra una app y conéctese.
- Cómo usar la app de Carista
- Después de conectar el lector OBD y arrancar el vehículo, active el Bluetooth del teléfono o la tablet y abra la app de Carista.
- Inicie sesión o registre una nueva cuenta de Carista de forma gratuita.
- Pulse "Conectar" y, cuando se le pida el tipo de lector que está utilizando,

elija "Carista".

- Elija entre la lista de funciones disponibles para su coche y mejore su experiencia de conducción.

Información de seguridad

Lea detenidamente toda la información de seguridad antes de utilizar el producto para un uso seguro y adecuado. Siga todas las indicaciones. Encontrará más información de seguridad en:

<https://carista.com/scanner-documents>

ADVERTENCIA

- No conecte ni desconecte el equipo de prueba si el vehículo está encendido o el motor está en marcha.
- Antes de iniciar el motor, coloque el cambio de marchas en punto muerto (en vehículos con cambio manual) o en Park (para vehículos de transmisión automática) para evitar lesiones.
- No fume ni permita chispas o llamas cerca de la batería o del motor. No utilice la herramienta en ambientes explosivos, por ejemplo, ante la presencia de líquidos inflamables, gases o si hay mucho polvo.
- Mantenga cerca un extintor apto para fuegos eléctricos o que se hayan

generado por gasolina o químicos .

- Mantenga la herramienta seca, limpia y libre de aceite, agua o grasa.
- Mantenga la ropa, el cabello, las manos, otras herramientas, el equipo de prueba, etc. alejados de cualquier pieza movable o caliente del motor.
- Almacene la herramienta y los accesorios en un lugar cerrado fuera del alcance de los niños.
- No utilice la herramienta si se encuentra en el agua.
- No desconecte la batería ni ningún cable del vehículo si el motor está en marcha.
- No intente instalar, reconfigurar o retirar el dispositivo del vehículo si este está en marcha o en funcionamiento.

Especificaciones del producto

Frecuencia de espectro: 2,402 GHz s 2,480

GHz Sensibilidad del receptor: -93 dBm

(BR/EDR), - 93 dBm (LE)

Potencia de salida clase 1,5 (10 dBm típico)

Rango de tensión del lector: de 7 V a 18 V

Temperatura de funcionamiento del lector:

-20 °C a +60 °C

Eliminación apropiada

No deseche equipos eléctricos ,

accesorios ni envoltorios junto con los residuos domésticos. Los símbolos del dispositivo, los accesorios o el envoltorio indican que este dispositivo no debe tratarse como residuos urbanos no seleccionados y deben recogerse de forma separada. El envoltorio está fabricado en PAP (cartón) y PS (plástico).



Cumplimiento

El símbolo CE que incluye el producto indica que cumple con los requisitos de la legislación europea aplicable en materia de salud, seguridad y protección del medioambiente.

Declaración simplificada de conformidad Por la presente, Prizmos Ltd. declara que el equipo de radio tipo Carista COBD-EVO cumple con la Directiva 2014/53/EU. El texto completo de la Declaración de conformidad europea está disponible en la siguiente dirección de internet:

<https://carista.com/scanner-documents>

Declaración de conformidad de la FCC

Cualquier cambio o modificación no aprobado expresamente por la parte responsable del cumplimiento puede anular

la autoridad del usuario de hacer funcionar el equipo. Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las normas de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones: (1) este dispositivo puede no causar interferencias perjudiciales y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas interferencias que puedan provocar un funcionamiento no deseado.

Nota: este equipo ha sido probado y cumple con los límites para dispositivos digitales Clase B, de conformidad con la Parte 15 de las reglas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar suficiente protección ante interferencias dañinas en instalaciones residenciales. Este equipo genera, utiliza y puede generar energía de radiofrecuencia y, si no está instalado y se utiliza de conformidad con sus indicaciones, puede causar interferencia perjudiciales para las comunicaciones por radio.

No obstante, no hay garantías de que no se produzcan interferencias en una instalación en particular.

Si el equipo causa interferencias perjudiciales para la recepción de radio o

televisión, que puede determinarse apagando y encendiendo el equipo, recomendamos al usuario corregir la interferencia mediante una o varias de las siguientes medidas:

- Reoriente y reubique la antena del receptor.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente en un circuito distinto al que está conectado el receptor.
- Consulte con el distribuidor o un técnico experimentado en radio/TV para obtener ayuda.

Este transmisor no puede ubicarse ni operar junto con otra antena o transmisor.

Este equipo cumple los límites de exposición a radiación de la FCC para entornos no controlados. Este equipo debe instalarse y funcionar a una distancia mínima de 20 cm entre el radiador y el cuerpo.

Otros certificados de producto

- Certificado de seguridad UL
- Certificado de compatibilidad electromagnética (EMC) en la automoción
- Certificado de tasa de absorción específica (SAR)
- UKCA

- MIC-JRL
- ACMA

Información adicional

Encontrará el manual del usuario completo y la información de cumplimiento en:
<https://carista.com/scanner-documents>

[IT] Manuale di istruzioni

Utilizzare il lettore Carista EVO

- Collega saldamente il lettore Carista EVO alla porta OBD dell'auto e accendi il quadro.
- La porta OBD si trova in genere sotto il quadro strumenti, vicino alla parte inferiore del volante.
- Tra le altre possibili posizioni ci sono: vano piedi sul lato passeggero; nascosta dietro un pannello a incasso nella parte centrale del cruscotto; nel bracciolo o nel vano portaoggetti.
- Dopo aver collegato il lettore Carista EVO vedrai una luce blu che conferma la riuscita del collegamento.
- Attiva il Bluetooth sul tuo telefono o tablet, apri un'app e procedi alla connessione.

Utilizzare l'app Carista

- Una volta collegato il lettore OBD e acceso il quadro, attiva il Bluetooth sul tuo telefono o tablet e apri l'app Carista.
- Accedi o crea un nuovo account Carista (è gratis).
- Premi "Connetti" e, quando

richiesto per il tipo di lettore in uso, seleziona "Carista".

- Scegli dall'elenco delle funzionalità disponibili per la tua auto e migliora la tua esperienza di guida.

Informazioni di sicurezza

Leggi attentamente tutte le informazioni di sicurezza prima di utilizzare il prodotto, per assicurarne un uso corretto e sicuro. Segui tutte le istruzioni. Puoi consultare altre informazioni di sicurezza su:

<https://carista.com/scanner-documents>

AVVERTENZE

- Non connettere o disconnettere le apparecchiature di test quando il quadro o il motore sono accesi.
- Prima di avviare il motore, metti la leva del cambio in folle (per le auto con cambio manuale) o in posizione di parcheggio (per le auto con cambio automatico) per evitare infortuni.
- Non devi MAI fumare o lasciare che siano presenti scintille o fiamme vicino alla batteria o al motore. Non utilizzare lo strumento in atmosfere esplosive, come in presenza di liquidi infiammabili, gas o polveri pesanti.
- Tieni a portata di mano un

estintore adatto a incendi da benzina, chimici o elettrici.

- Mantieni lo strumento asciutto, pulito e libero da olio, acqua e grasso.
- Tieni vestiti, capelli, mani, strumenti, apparecchiature di test, ecc. lontano da tutte le parti in movimento e le parti calde del motore.
- Conserva lo strumento e gli accessori in un'area chiusa a chiave, fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare lo strumento mentre ti trovi in acqua.
- Non disconnettere la batteria o i cavi di collegamento del veicolo quando l'interruttore di avviamento è acceso.
- Non cercare di installare, riconfigurare o rimuovere il dispositivo dal veicolo mentre il veicolo è in moto o altrimenti in funzione.

Specifiche del prodotto

Spettro di frequenza: da 2.402 GHz e 2.480

GHz Sensibilità di ricezione: -93 dBm

(BR/EDR), -93 dBm (LE)

Potenza di uscita classe 1.5 (tipicamente

10 dBm) Intervallo di tensione del lettore:

da 7V a 18V Temperatura di

funzionamento del lettore: da -20°C a

+60°C

Corretto smaltimento

Non smaltire le apparecchiature elettriche, gli accessori e la confezione insieme ai rifiuti domestici. I simboli riportati sul dispositivo, sugli accessori o sulla confezione indicano che il dispositivo non deve

essere conferito come rifiuto indifferenziato, ma raccolto separatamente. La confezione è in PAP (cartone) e PS (plastica).



Conformità

Il marchio CE sul prodotto indica che il prodotto rispetta i requisiti della normativa europea per la tutela di salute, sicurezza e ambiente rilevante.

Dichiarazione di conformità semplificata
Con la presente, Prizmos Ltd. dichiara che le apparecchiature radio di tipo Carista COBD- EVO rispettano la Direttiva 2014/53/EU. Il testo completo della

Dichiarazione di conformità europea è disponibile al seguente indirizzo Internet:
<https://carista.com/scanner-documents>

Dichiarazione di conformità FCC

Eventuali modifiche o alterazioni non espressamente approvate dalla parte responsabile della conformità potrebbero comportare per l'utente la perdita del diritto a utilizzare l'apparecchiatura. Questa apparecchiatura rispetta la sezione 15 del Regolamento FCC. Il suo uso è soggetto alle due condizioni seguenti: (1) il dispositivo non deve provocare interferenze dannose e (2) il dispositivo deve accettare eventuali interferenze ricevute, comprese quelle che potrebbero causare un funzionamento non ottimale.

Nota: questa apparecchiatura è stata testata ed è risultata conforme con le limitazioni per i dispositivi digitali di Classe B, ai sensi della sezione 15 del Regolamento FCC. Queste limitazioni sono pensate per fornire una ragionevole protezione dalle interferenze dannose in una installazione domestica. Questa apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia su frequenze radio e, se non installata e utilizzata secondo le istruzioni, può provocare interferenze dannose con le radiocomunicazioni.

In ogni caso, non possiamo garantire che non si verificheranno interferenze in una particolare installazione.

Se l'apparecchiatura dovesse provocare interferenze dannose per la ricezione radio o televisiva, come è possibile verificare spegnendo e riaccendendo

l'apparecchiatura, invitiamo l'utente a correggere l'interferenza con una o più delle seguenti misure:

- Riorientare o riposizionare l'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza tra l'apparecchiatura e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchiatura a una presa su un circuito diverso da quello a cui è connesso il ricevitore.
- Consultare il concessionario o richiedere l'assistenza di un tecnico radio/TV esperto. Questo trasmettitore non deve essere posizionato o utilizzato insieme ad altri trasmettitori o antenne.

Questa apparecchiatura rispetta i limiti stabiliti dalla FCC per l'esposizione a radiazioni in un ambiente non controllato. Questa apparecchiatura deve essere installata e utilizzata mantenendo una distanza minima di 20cm fra l'irradiatore e il proprio corpo.

Altre certificazioni del prodotto

- Certificazione di sicurezza UL
- Certificazione EMC Automotive
- Certificazione Specific Absorption Rate (SAR)
- UKCA
- MIC-JRL
- ACMA

Ulteriori informazioni

La versione completa del manuale e delle informazioni di conformità sono disponibili su:

<https://carista.com/scanner-documents>

[FR] Manuel utilisateur

Utilisation du lecteur Carista EVO

- Branchez fermement le lecteur Carista EVO dans le port OBD de votre voiture et allumez le contact.
- Le port OBD se situe généralement sous le tableau de bord, en dessous du volant de direction.
- Autres emplacements éventuels : espace pour les pieds côté passager ; dissimulé derrière un panneau encastré dans votre console centrale ; dans l'accoudoir ou dans la boîte à gants.
- Une fois le lecteur Carista EVO branché, un voyant bleu indiquera qu'il est correctement branché.
- Activez le Bluetooth sur votre téléphone ou sur votre tablette, ouvrez une application et connectez-vous au lecteur.

Utilisation de l'application Carista

- Une fois le lecteur OBD branché et le contact mis, activez le Bluetooth sur votre téléphone ou sur votre tablette et ouvrez l'application Carista.
- Connectez-vous ou créez

un nouveau compte Carista (c'est gratuit).

- Appuyez sur « Connecter » et lorsque l'on vous demande le type de lecteur que vous utilisez, sélectionnez « Carista ».
- Effectuez votre choix parmi la liste des fonctionnalités disponibles pour votre voiture et améliorez votre expérience de conduite.

Informations relatives à la sécurité

Veuillez lire et comprendre toutes les informations relatives à la sécurité avant d'utiliser le produit afin de garantir une utilisation sûre et appropriée. Suivez toutes les instructions. Vous pouvez obtenir de plus amples informations à l'adresse :

<https://carista.com/scanner-documents>

AVERTISSEMENT

- Ne connectez pas ou ne déconnectez pas l'équipement de test lorsque le contact est mis ou que le moteur tourne.
- Avant de démarrer le moteur, placez le levier de vitesse au point mort (pour une transmission manuelle) ou en position Parking (pour une transmission automatique) afin d'éviter tout risque de blessure.
- Veuillez NE JAMAIS fumer ou provoquer une étincelle ou une flamme à

proximité de la batterie ou du moteur. Ne faites jamais fonctionner l'outil dans des atmosphères explosives, comme en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières lourdes.

- Gardez à proximité un extincteur adapté aux incendies d'essence, de produits chimiques et d'électricité.
- Maintenez l'outil sec, propre et exempt d'huile, d'eau ou de graisse.
- Maintenez les vêtements, les cheveux, les mains, les outils, l'équipement de test, etc. à l'écart de toutes les pièces mobiles ou chaudes du moteur.
- Entreposez l'outil ainsi que les accessoires dans un endroit fermé à clé et hors de la portée des enfants.
- N'utilisez pas l'outil lorsque vous vous trouvez dans l'eau.
- Ne débranchez pas la batterie ni aucun câble électrique du véhicule lorsque le contact est mis.
- N'essayez pas d'installer, de reconfigurer ou de retirer l'appareil d'un véhicule lorsque le véhicule est en mouvement ou en marche.

Spécifications du produit

Spectre fréquentiel : de 2,402 GHz à 2,480 GHz
Sensibilité de réception : -93 dBm (BR/EDR), - 93 dBm (LE)

Puissance de sortie de classe 1.5 (10 dBm typique)
Gamme de tension du lecteur : de 7 V à 18 V
Température de fonctionnement du lecteur : de -20 °C à +60 °C

Élimination adéquate

N'éliminez pas les équipements électriques, les accessoires et l'emballage avec les déchets ménagers. Les symboles

figurant sur le dispositif, les accessoires ou l'emballage indiquent que ce dispositif ne doit pas être traité de la même manière que les



déchets municipaux non triés, mais doit être collecté séparément. L'emballage est en PAP (carton) et en PS (plastique).

Conformité

La mention CE apposée sur le produit indique que le produit est conforme aux exigences prévues par la législation européenne en matière de protection de la santé, de la sécurité et de l'environnement.

Déclaration simplifiée de conformité

Par la présente, Prizmos Ltd. déclare que l'équipement radio de type Carista COBD-EVO est conforme à la directive 2014/53/UE. La version intégrale de la

déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse Internet suivante : <https://carista.com/scanner-documents>

Déclaration de conformité FCC

Tout changement ou toute modification qui n'est pas approuvé expressément par la partie responsable de la conformité pourrait annuler l'autorité de l'utilisateur à faire fonctionner l'équipement. Ce dispositif est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. L'utilisation est soumise aux deux conditions suivantes : (1) ce dispositif ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et (2) ce dispositif doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences qui peuvent engendrer un fonctionnement indésirable.

Remarque : Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites pour un appareil numérique de classe B, conformément à la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre toute interférence préjudiciable dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut radier de l'énergie radiofréquence et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, est susceptible de produire des interférences nuisibles aux communications radio.

Toutefois, il n'existe aucune garantie que des interférences ne surviendront pas dans une

installation particulière.

Si cet équipement engendre des interférences nuisibles à la réception de la radio ou de la télévision , ce qui peut être déterminé en éteignant et en rallumant l'équipement, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger les interférences en appliquant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorientez ou déplacez l'antenne réceptrice.
- Augmentez la séparation entre l'équipement et le récepteur.
- Branchez l'appareil sur une prise d'un circuit différent de celui auquel le récepteur est branché.
- Contactez le revendeur ou un technicien radio/TV expérimenté pour obtenir de l'aide. Cet émetteur ne doit pas être coimplanté ou fonctionner conjointement avec une autre antenne ou un autre émetteur.
- Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements de la FCC établies pour un environnement non contrôlé. Cet équipement doit être installé et utilisé en respectant une distance minimale de 20 cm entre le radiateur et votre corps.

Autres certificats du produit

- Certificat de sécurité UL
- Certificat EMC pour l'automobile
- Certificat de débit d'absorption spécifique (DAS)

- UKCA
- MIC-JRL
- ACMA

Informations supplémentaires

Vous pouvez consulter le guide utilisateur complet ainsi que les informations de conformité à l'adresse

:

<https://carista.com/scanner-document>
s

[PL] Podręcznik użytkownika

Korzystanie z adaptera Carista EVO

- Podłącz mocno adapter Carista EVO do portu OBD samochodu i włącz zapłon.
- Port OBD znajduje się zwykle pod deską rozdzielczą, pod kierownicą.
- Inne możliwe lokalizacje obejmują miejsce na nogi po stronie pasażera; ukryte za zagłębionym panelem w konsoli środkowej; w podłokietniku lub schowku.
- Po podłączeniu adaptera Carista EVO pojawi się niebieskie światło, które wskazuje, że jest on prawidłowo podłączony.
- Włącz Bluetooth w telefonie lub otwórz aplikację i połącz się z nią.

Korzystanie z aplikacji Carista

- Po podłączeniu adaptera OBD i włączeniu zapłonu, włącz
- Bluetooth na telefonie lub tablecie i otwórz aplikację Carista.
- Zaloguj się lub zarejestruj nowe konto Carista (bezpłatnie).
- Naciśnij „Połącz” i po

wyświetleniu monitu o typ używanego adaptera, wybierz „Carista”.

- Wybierz z listy dostępnych funkcji dla swojego samochodu i popraw swoje wrażenia z jazdy.

Informacje dotyczące bezpieczeństwa

Należy przeczytać i zrozumieć wszystkie informacje przed użyciem produktu, aby zapewnić bezpieczne i prawidłowe użytkowanie. Należy przestrzegać wszystkich instrukcji. Więcej informacji na temat bezpieczeństwa na stronie:

<https://carista.com/scanner-documents>

OSTRZEŻENIE

- Nie łączyć ani rozłączać test gdy zapłon jest włączony lub silnik pracuje.
- Przed uruchomieniem silnika należy ustawić dźwignię zmiany biegów w położeniu neutralnym (dla manualnej skrzyni biegów) lub w pozycji Park (dla automatycznej skrzyni biegów), aby uniknąć obrażeń.
- NIGDY nie wolno palić ani pozwalać na iskrę lub płomień w pobliżu akumulatora lub silnika. Nie wolno obsługiwać narzędzia w atmosferach wybuchowych, takich jak obecność łatwopalnych cieczy, gazów lub ciężkich

pyłów.

- Przechowywać gaśnicę odpowiednią do pożarów benzyny/chemicznych/elektrycznych w pobliżu.
- Narzędzie powinno być suche, czyste i wolne od oleju, wody lub smaru.
- Nie zbliżać odzieży, włosów, rąk, narzędzi, sprzętu testowego itp. do żadnych ruchomych lub gorących części silnika.
- Narzędzie i akcesoria należy przechowywać w zamkniętym miejscu poza zasięgiem dzieci.
- Nie używać narzędzia stojąc w wodzie.
- Nie odłączać akumulatora ani żadnych przewodów w pojeździe, gdy włączony jest zapłon.
- Nie instalować, rekonfigurować lub demontować urządzenia z pojazdu, gdy pojazd jest w ruchu lub działa w inny sposób.

Specyfikacje produktu

Zakres częstotliwości: od 2,402 GHz do 2,480 GHz

Czułość odbioru: -93 dBm (BR/EDR), -93 dBm (LE)

Moc wyjściowa klasy 1,5 (typowo 10 dBm) Zakres napięcia zasilacza: 7 V do

18 V Temperatura pracy adaptera:
-20°C do
+60°C

Prawidłowe użycie

Nie należy wyrzucać sprzętu elektrycznego, akcesoriów i i opakowania razem z odpadami domowymi. Symbole na urządzeniu, akcesoriach lub opakowaniach wskazują że urządzenie to nie będzie traktowane jako



nie segregowane odpady komunalne, ale zbierane oddzielnie. Opakowanie jest wykonane z PAP (karton) i PS (plastik).

Zgodność

Oznaczenie CE na produkcie wskazuje że produkt jest zgodny z wymaganiami odpowiednich europejskich zdrowia, bezpieczeństwa i ochrony środowiska i ochrony środowiska.

Uproszczona Deklaracja zgodności
Prizmos Ltd. niniejszym oświadcza, że a)
Urządzenie radiowe typu Carista
COBD-EVO jest zgodne z dyrektywą
2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji
zgodności UE jest dostępny pod adresem
pod następującym adresem

internetowym:

<https://carista.com/scanner-documents>

Oświadczenie zgodności FCC

Wszelkie zmiany lub modyfikacje wyraźnie zatwierdzone przez stronę odpowiedzialną za zgodność mogą unieważnić uprawnienia użytkownika do obsługi sprzętu. To urządzenie jest zgodne z częścią 15 przepisów FCC. Działanie podlega następującym dwóm warunkom: (1) urządzenie nie może powodować szkodliwych zakłóceń oraz (2) urządzenie musi akceptować wszelkie odbierane zakłócenia, w tym zakłócenia, które mogą powodować niepożądane działanie.

Uwaga: Ten sprzęt został przetestowany i uważa się go za zgodny z limitami dla urządzeń cyfrowych klasy B, zgodnie z częścią 15 przepisów FCC. Limity te zaprojektowane, aby zapewnić rozsądną ochronę przed szkodliwymi zakłóceniami w instalacjach domowych. To urządzenie generuje, wykorzystuje i może emitować energię o częstotliwości radiowej i jeśli nie jest zainstalowane i używane zgodnie z instrukcjami, może powodować szkodliwe zakłócenia komunikacji radiowej.

Jednakże, nie ma gwarancji że zakłócenia nie wystąpią w danej instalacji. Jeśli to urządzenie powoduje

szkodliwe zakłócenia odbioru radiowego lub telewizyjnego , co można stwierdzić poprzez wyłączenie i włączenie urządzenia, zachęca się użytkownika do podjęcia próby naprawy zakłócenia za pomocą jednego lub więcej następujących środków:

- Zmiana orientacji lub lokalizacji anteny.
- Zwiększenie odległości między urządzeniem a odbiornikiem.
- Podłączenie urządzenia do gniazdka w obwodzie innym niż ten, do którego podłączony jest odbiornik.

• Skonsultuj się ze sprzedawcą lub doświadczonym radia/TV w celu uzyskania pomocy.

Ten nadajnik nie może znajdować się w pobliżu lub działać w połączeniu z jakąkolwiek inną anteną lub nadajnikiem.

To urządzenie jest zgodne z limitami FCC określonymi dla niekontrolowanego środowiska. .

Sprzęt powinien być zainstalowany i obsługiwany w minimalnej odległości 20 cm między nadajnikiem a ciałem użytkownika.

Inne certyfikaty produktu

- Certyfikat bezpieczeństwa UL
- Certyfikat EMC dla motoryzacji
- Certyfikat współczynnika

absorpcji swoistej (SAR)

- UKCA
- MIC-JRL
- ACMA

Dodatkowe Informacje

Kompletną instrukcję obsługi i informacje dotyczące zgodności można znaleźć na stronie:

<https://carista.com/scanner-documents>

[HU] Felhasználói kézikönyv

A Carista EVO adapter használata

- Csatlakoztasd a Carista EVO adaptert szorosan az autód OBD portjához, és add rá a gyújtást.
- Az OBD port általában a műszerfal alatt található, a kormánykerék mögött.
- Egyéb lehetséges helyek, többek között: utasoldali lábtér; elrejtve a központi konzol egy rejtett panelje mögé; a kartámaszban vagy a kesztyűtartóban.
- Miután csatlakoztattad a Carista EVO adaptert, kigyullad egy kék jelzőfény, amely jelzi, hogy megfelelően van csatlakoztatva.
- Kapcsold be a Bluetooth-t a telefonodon vagy a táblagépeden, nyiss meg egy alkalmazást, és csatlakozz hozzá.

A Carista alkalmazás használata

- Miután csatlakoztattad az OBD adaptert, és ráadtad a gyújtást, kapcsold be a Bluetooth-t a telefonodon vagy a táblagépeden, és nyisd meg a Carista alkalmazást.
- Jelentkezz be, vagy regisztrálj

egy új Carista- fiókot (ingyenes).

- Nyomd meg a „Csatlakozás” gombot, és amikor az alkalmazás kéri az általad használt adapter típusának megadását, válaszd a „Carista” lehetőséget.

- Válassz az autódhoz elérhető funkciók közül, és emeld új szintre a vezetés élményét.

Biztonsági információ

A biztonságos és megfelelő használat érdekében olvasd el és próbáld megérteni az összes biztonsági információt. Tarts be minden utasítást. További biztonsági információkat itt találsz:

<https://carista.com/scanner-documents>

FIGYELMEZETETÉS

- Ne csatlakoztass vagy válassz le teszt berendezést, amíg a gyújtás rá van adva, vagy a motor jár.

- A motor indítása előtt, a sérülések elkerülése érdekében állítsd a sebességváltót semleges állásba (kézi váltónál) vagy park állásba (automata váltónál).

- SOHA ne dohányozz, és ne hagyd, hogy szikra vagy láng kerüljön az akkumulátor vagy a motor közelébe. Ne

használd az eszközt robbanásveszélyes légkörben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy sűrű por jelenlétében.

- Tarts a közelben olyan tűzoltóberendezést, amely alkalmas benzin/vegyszeri anyagok/elektromos áram okozta tüzek oltására.

- Tartsd az eszközt szárazon, tisztán, és ne hagyd, hogy olajos, vizes vagy zsíros legyen.

- Tartsd a ruhád, a hajad, a kezed, a szerszámokat, a tesztberendezéseket stb. távol a motor összes mozgó vagy forró részétől.

- Tartsd az eszközt és a tartozékokat zárt helyen, gyermekektől távol.

- Ne használd az eszközt, miközben vízben állsz.

- Ne válaszd le az akkumulátort, sem az elektromos vezetékeket, amíg a gyújtás rá van adva.

- Ne próbáld beszerelni, újrakonfigurálni vagy eltávolítani az eszközt a gépjárműből, amíg a gépjármű mozgásban van, vagy valamilyen módon üzemel.

Termékjellemzők

Frekvenciatartomány: 2,402 GHz – 2,480 GHz
Vételi érzékenység: -93 dBm (BR/EDR),
-93 dBm (LE)

1.5 osztályú kimeneti teljesítmény (10 dBm jellemzően) adapter feszültségtartománya:
7V– 18V adapter üzemi hőmérséklete: -20°C

–
+60°C

Megfelelő ártalmatlanítás

Ne dobja ki az elektromos berendezéseket, tartozékokat és csomagolást a háztartási hulladék közé. A járművön található szimbólumok, a tartozékok vagy a csomagolás azt jelzi, hogy ezt az eszközt nem



kezelheted nem válogatott háztartási hulladékként, hanem elkülönítetten kell összegyűjteni. A csomagolás anyaga PAP (karton) és PS (műanyag).

Megfelelőség

A terméken található CE jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a vonatkozó európai egészségügyi, biztonsági és környezetvédelmi rendelkezéseknek.

Egyszerűsített megfelelőségi nyilatkozat A Prizmos Ltd. ezennel kijelenti, hogy a Carista COBD-EVO típusú rádióberendezés megfelel az EU 2014/53 irányelvének. Az EU Megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetcímen érhető el: <https://carista.com/scanner-documents>

FCC megfelelőségi nyilatkozat
A megfelelőségért felelős fél által kifejezetten jóvá nem hagyott változtatások vagy módosítások semmissé tehetik a felhasználó jogosultságát a berendezés használatára. Ez az eszköz megfelel az FCC-szabályok 15. részének. A használatra a következő két feltétel vonatkozik: (1) az eszköz nem okozhat káros interferenciát, és (2) az eszköznek fogadnia kell a kapott interferenciákat, beleértve azokat is, amelyek nem kívánatos működést

okozhatnak. Megjegyzés: Ezt a berendezést teszteltük, és úgy találtuk, hogy megfelel azoknak a korlátozásoknak, amelyek a B osztályú digitális eszközökre vonatkoznak az FCC-szabályok 15. része értelmében. Ezeket a korlátozásokat úgy terveztük, hogy észszerű védelmet nyújtsanak a káros interferenciák ellen lakossági telepítés esetén. Ez a berendezés rádiófrekvenciás energiát generál, használ és sugároz, és ha nem az utasításoknak megfelelően telepítik és használják, káros interferenciát okozhat a rádiókommunikációban.

Azonban, semmi sem garantálja, hogy egy adott telepítés esetén nem jön létre interferencia.

Ha ez a berendezés káros interferenciát okoz a rádió- vagy a televízióvételben, amelyet meghatározhat a berendezés be- és kikapcsolásával, a felhasználó megszüntetheti az interferenciát a következő módszerek egyikével:

- A vevőantenna más irányba tájolásával vagy áthelyezésével.
- A berendezés és a vevő közötti távolság növelésével.
- A berendezés másik áramköri konnektorhoz való csatlakoztatásával, mint amelyikhez a vevő van csatlakoztatva.
- Segítségért fordulj a

kereskedőhöz vagy egy tapasztalt rádió-
televíziószerelőhöz.

Ezt az adót nem helyezheted el vagy
üzemeltetheted semmilyen más antenna
vagy adó mellett, és nem üzemeltetheted
ahhoz kapcsoltan.

Ez a berendezés megfelel az FCC nem ellenőrzött
környezetekre érvényes sugárzási kitételekre
vonatkozó korlátozásainak. Ezt a berendezést úgy
kell felszerelni és üzemeltetni, hogy legalább
20cm-es távolság legyen a sugárforrás és a tested
között.

Egyéb terméktanúsítványok

- UL biztonsági tanúsítvány
- EMC autópárra vonatkozó tanúsítvány
- Meghatározott abszorpciós
rátára (SAR) vonatkozó tanúsítvány
- UKCA
- MIC-JRL
- ACMA

További információ

A teljes felhasználói útmutatót és a
megfelelőségi információkat a következő
weboldalon találja:

<https://carista.com/scanner-documents>

[RO] Manual de utilizator

Utilizarea adaptorului Carista EVO

- Conectați ferm adaptorul în portul OBD al mașinii dvs. și porniți contactul.
- Portul OBD este localizat de obicei sub panoul de comandă, sub volan.
- Alte locații posibile sunt: zona pentru picioare de la pasager; ascuns în spatele unui panou încastat în consola centrală; în cotieră sau torpedo.
- Odată ce adaptorul Carista EVO este conectat, veți vedea o lumină albastră care indică faptul că este conectat corect.
- Porniți Bluetooth-ul pe telefonul sau pe tableta dvs., deschideți o aplicație și conectați-vă la ea.

Cum să utilizați aplicația Carista

- Odată ce ați conectat adaptorul OBD și ați pornit contactul, porniți
- Bluetooth-ul pe telefonul sau pe tableta dvs. și deschideți aplicația Carista.
- Conectați-vă sau

Înregistrați-vă pentru un cont Carista nou (este gratuit).

- Apăsați „Conectare”, iar când vi se va solicita tipul de adaptor pe care îl utilizați, alegeți „Carista”.
- Alegeți din lista de caracteristici disponibile pentru mașina dvs. și îmbunătățiți-vă experiența de condus.

Informații despre siguranță

Vă rugăm să citiți cu atenție toate informațiile despre siguranță înainte de a utiliza produsul pentru a vă asigura că folosiți produsul corect și în siguranță .
Urmați toate instrucțiunile. Puteți vizualiza mai multe informații la:
<https://carista.com/scanner-documents>

AVERTISMENT

- Nu conectați sau deconectați echipamentul de testare în timp ce contactul este făcut sau motorul este pornit.
- Înainte de a porni motorul, poziționați schimbătorul de viteze în poziție Neutră (pentru mașinile cu transmisie manuală) sau în poziția Parcare (pentru mașinile cu transmisie automată) pentru a evita rănirea.

- Nu fumați NICIODATĂ și nu permiteți scânteilor sau flăcărilor să se apropie de baterie sau motor. Nu operați echipamentul în atmosfere explozive, precum în prezența lichidelor inflamabile, a gazelor ori a prafului gros.
- Păstrați în apropiere un extingtor de incendiu potrivit pentru incendiile cauzate de benzină/substanțe chimice/curent electric .
- Păstrați echipamentul uscat, curat și fărăulei, apă sau grăsime.
- Păstrați hainele, părul, mâinile, instrumentele, echipamentul de testare departe de toate piesele în mișcare sau fierbinți ale motorului.
- Depozitați echipamentul și accesoriile într-o zonă încuiată, care să nu permită accesul copiilor la ele.
- Nu utilizați echipamentul în timp ce vă aflați în apă.
- Nu deconectați bateria sau vreunul dintre cablurile de conectare din vehicul, atunci când comutatorul de contact este pornit.
- Nu încercați să instalați, reconfigurați sau scoateți dispozitivul dintr-un vehicul în timp ce vehiculul se află în mișcare sau în funcțiune.

Specificațiile Produsului

Spectrul de frecvențe: 2,402 GHz până la 2,480 GHz

Sensibilitatea de recepție: -93 dBm (BR/EDR), - 93 dBm (LE)

Putere de ieșire clasa 1,5 (10 dBm tipic)

Interval de tensiune adaptor: 7V până la

18V Temperatură de funcționare adaptor:

-20°C până la

+60°C

Eliminarea corectă

Nu aruncați echipamentele electronice, accesoriile și ambalajele împreună cu deșeurile menajere.

Simbolurile de pe dispozitiv,



accesoriile sau ambalajele indică faptul că acest dispozitiv nu trebuie tratat ca un deșeu municipal nesortat, ci va fi colectat separat. Ambalajul este realizat din PAP (carton) și PS (plastic).

Conformitatea

Marcajul CE de pe produs indică faptul că produsul este în conformitate cu cerințele relevante ale legislației europene de protejare a sănătății, siguranței și mediului .

Declarația simplificată de conformitate Prin prezenta, Prizmos Ltd. declară că echipamentul radio tip Carista COBD-EVO este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al Declarației de Conformitate este disponibil la următoarea adresă de internet: <https://carista.com/scanner-documents>

Declarațiade conformitatecu FCC
Orice schimbări sau modificări care nu au fost aprobate în mod expres de către partea responsabilă pentru conformitate ar putea anula autoritatea utilizatorului de a manipula echipamentul. Acest dispozitiv este în conformitate cu secțiunea 15 din Regulile FCC. Manipularea este supusă următoarelor două condiții: (1) acest dispozitiv nu poate cauza interferențe

dăunătoare, și (2) acest dispozitiv trebuie să accepte orice interferențe primite, inclusiv interferențele care pot determina funcționarea nedorită. Observație: Acest echipament a fost testat și găsit a fi conform cu limitele pentru un

dispozitiv digital Clasa B, potrivit cu secțiunea 15 din Regulile FCC. Aceste limite sunt desemnate să ofere protecție rezonabilă împotriva interferențelor dăunătoare într-o instalație rezidențială. Acest echipament generează, utilizează și poate radia energie de frecvență radio și, dacă nu este instalat și utilizat în conformitate cu instrucțiunile, poate cauza interferențe dăunătoare pentru comunicările radio.

Cu toate acestea, nu există nicio garanție că interferențele nu vor avea loc într-o instalație anume.

Dacă acest echipament cauzează într-adevăr interferențe dăunătoare recepției radioului sau televizorului, care pot fi determinate de oprirea sau pornirea echipamentului, utilizatorul este încurajat să încerce să corecteze interferența prin una sau mai multe dintre următoarele măsuri:

- Reorientați sau relocați antena primitoare.
- Creșteți distanța dintre echipament și receptor.
- Conectați echipamentul la

o priză pe un circuit diferit de cel la care este conectat receptorul.

- Consultați distribuitorul sau un tehnician radio/TV pentru ajutor. Acest transmițător nu trebuie să fie co-localizat sau să funcționeze împreună cu orice altă antenă sau transmițător.

Acest echipament este în conformitate cu limitele FCC de expunere la radiații stabilite pentru un mediu necontrolat. Acest echipament ar trebui instalat și manevrat la o distanță minimă de 20 cm între radiator și corpul dvs.

Alte certificate de produs

- Certificat de siguranță UL
- Certificat Auto EMC
- Certificat Rată de absorbție specifică (SAR)
- UKCA
- MIC-JRL
- ACMA

Informații suplimentare

Puteți găsi ghidul complet al utilizatorului și informațiile despre conformitate la:
<https://carista.com/scanner-documents>

[JA] 日本語

Carista EVO を使用する

- Carista EVO アダプタを車のOBDポートにしっかりと差し込み、イグニッションをオンにします。
- OBD ポートは通常、ダッシュボードの下、ステアリングホイールの真下にあります。
- 他の場所としては、助手席側のフットウェル、センターコンソールの凹型パネルの裏、アームレストやグローブボックスの中などが考えられます。
- Carista EVO アダプタが差し込まれると、正しく差し込まれていることを示す青いランプが点灯します。
- お使いのスマートフォンやタブレットの Bluetooth をオンにしてアプリを開き、接続します

Carista アプリを使用する

- OBD アダプタを接続してイグニッションをオンにした後、以下の手順に従ってください
お使いのスマートフォンまたはタブレットの Bluetooth をオンにして、Carista アプリを開きます。

- ・ サインインするか、Carista アカウントを新規登録します (無料)。
- ・ [接続]を押して使用しているアダプタのタイプを尋ねられたら [Carista]を選びます。
 - ・ ご利用の車で利用可能な機能のリストから選択すると、運転体験をアップグレードできます。

安全に関する情報

本製品を安全に正しくお使いいただくために、ご使用前にすべての安全に関する情報を読んで理解してください。すべての指示に従ってください。安全に関する情報の詳細については以下で確認できます：

<https://carista.com/scanner-documents>

警告

- ・ イグニッションがオンの状態、またはエンジンが回転している状態で、試験装置を接続したり、外したりしないでください。
- ・ エンジンを始動する前に、人身事故を避けるため、ギアレバーをニュートラルの位置 (マニュアルトランスミッションの場合) またはパーキングの位置 (オートマチックトランスミッションの場合) に入れてください。
- ・ 絶対にタバコを吸ったり、バッテリーやエンジンに火花や炎を近づけたりしないでください。引火性液体、ガス、重い粉塵のあ

る場所など、爆発性雰囲気の中で工具を操作しないでください。

- ・ ガソリン/化学薬品/電気の火災に適した消火器を近くに置いておいてください。工具は乾燥した状態で清潔に保ち、油、水、またはグリースが付着しないようにしてください。

- ・ 衣服、頭髮、手、工具、試験装置などを可動部や高温のエンジン部品に近づけないでください。

- ・ 工具および付属品は、子供の手の届かない鍵のかかる場所に保管してください。

- ・ 水中では使用しないでください。

- ・ イグニッションスイッチがオンの状態で、バッテリーや車内の配線ケーブルを外さないでください。

- ・ 車両が走行中またはその他の状態で動作中に、本機器を車両に取り付けたり再設定したり取り外したりしないでください。

製品仕様

周波数スペクトル 2.402GHz~2.480GHz

受信感度 $\geq -93\text{dBm}$ (R/EDR)、 -93dBm (E)

クラス1.5 出力電力 (0dBm 標準) アダプタ電

圧範囲 7V~18V アダプタ動作温度 $-20^{\circ}\text{C} \sim$

$+60^{\circ}\text{C}$

正しい廃棄

電気装置、付属品、梱包材を家庭ご



みと一緒に廃棄しないでください。本機器、付属品、または梱包材に記載されている記号は 本機器が未分別の一般廃棄物として扱われず、分別収集されることを示しています。パッケージは PAP (イラスト) とPS (プラスチック) でできています。

コンプライアンス

本製品に表示されているCE マークは、本製品が欧州の健康、安全、環境保護に関する関連法規の要件に適合していることを示すものです。

簡 易 適 合 宣 言 書

こ れ に よ り 、 P rizmos Ltd.は

Carista COBD-EVO 型無線装置が指令 2014/53/EUに適合していることを宣言します。EU 適合宣言の全文は、以下のインターネットアドレスにでご覧いただけます：

<https://carista.com/scanner-documents>

FCCコンプライアンス

コ~~ン~~プライアンスに責任を持つ当事者が明示的に承認していない変更または修正を行うと、本装置を操作するユーザーの権限をが効になる可能性があります。本機器は、FCC 規則のパート15 に準拠しています。操作するには以下の2 つの条件に従ってください (1) 本機器は有害な干渉を引き起こしてはなりません。(2) 本

機器は、望ましくない動作を引き起こす干渉を含め、受信した干渉を受け入れなければなりません。

注 本装置は、FCC 規則パート15 に従い、クラスB デジタル機器の制限に準拠することがテストにより

確認されています。これらの制限は、住宅での設置において有害な干渉から妥当に保護することを目的としています。本装置は、無線周波数エネルギーを発生、使用、放射する可能性があり、説明書に従って設置および使用されない場合、無線通信に有害な干渉を引き起こす可能性があります。ただし、特定の設置場所において

干渉が発生しないという保証はありません。本装置がラジオまたはテレビの受信に有害な干渉を引き起こす場合、本装置の電源を切ったり入れたりすることで判断できます)、ユーザーは以下の手段のいずれか、または複数によって干渉を是正するよう努めることが推奨されます：

- ・ 受信アンテナの向きを変えるか、位置を変える。
- ・ 本装置と受信機の距離を離す。
- ・ 本装置を受信機が接続されている回路とは別の回路のコンセントに接続してください。
- ・ 販売店または経験豊富なラジオ/テ

レビ技術者にご相談ください。

このトランスミッターは、他のアンテナやトランスミッターと併設したり、一緒に操作したりしてはいけません。

本装置は、非管理環境に対して定められた FCC 放射線暴露制限に準拠しています。本装置は、放射体と身体との距離を20cm 以上離して設置、操作してください。

その他の製品認証

UL 安全認証

- EMC 自動車認証
- 比吸収率 (SAR) 認証
- UKCA
- MIC-JRL
- ACMA

追加情報

完全なユーザーガイドおよびコンプライアンスに関する情報は、

<https://carista.com/scanner-documents> で
ご覧いただけます